

# *Smart Scoop™*

BCI600/SCI600



TR HIZLI KILAVUZ

# **Sage®**



## İçindekiler

- 2 Sage® önce güvenliği öneriyor
- 6 Özellikler
- 7 Bileşenler
- 9 Fonksiyonlar
- 11 Bakım ve Temizlik
- 12 Sorun Giderme
- 14 Garanti

## SAGE® ÖNCE GÜVENLİĞİ ÖNERİYOR

**Sage® olarak güvenliğe fazlasıyla önem veriyoruz. Tüketim ürünlerini her şeyden önce siz değerli müşterilerimizin güvenliğini düşünerek tasarlıyoruz ve üretiyoruz. Buna ek olarak, sizden herhangi bir elektrikli aleti kullanırken dikkatli olmanızı ve aşağıdaki uyarılara uymanızı rica ediyoruz.**

### **UYARI**

***Kompresörün hasar görmesini önlemek ve maksimum performansı sağlamak için ürünü taşımadan sonra ve kullanımdan önce 12 saat boyunca dik konumda tutun.***

## NOT

Dondurma makinesini her zaman destek ayakları üzerinde dik ve düz durumda saklayın. Bu, güvenilir bir kompresör performansı elde etmenizi sağlar.

## ÖNEMLİ EMNİYET TEDBİRLERİ

**KULLANMADAN ÖNCE TÜM TALİMATLARI OKUYUN VE İLERİDE BAKMAK ÜZERE SAKLAYIN:**

- Bu belgenin indirilebilir bir versiyonuna [sageappliances.com](http://sageappliances.com) adresinden ulaşabilirsiniz.
- İlk kez kullanmadan önce, elektrik kaynağınızın cihazın altındaki etikette gösterilen ile aynı olduğundan emin olun. Bu cihaz, topraklı fişi olan bir toprak teline sahip bir elektrik kablosu ile donatılmıştır. Cihaz, düzgün bir şekilde topraklanmış bir priz kullanılarak topraklanmalıdır. Topraklama, bir elektrik arızası durumunda elektrik çarpması riskini azaltır.
- İlk kullanımdan önce tüm ambalaj malzemelerini çıkartın ve güvenli bir şekilde bertaraf edin.
- Küçük çocuklar adına boğulma tehlikesini ortadan kaldırmak için elektrik kablosuna takılı olan koruyucu kılıfı güvenli bir şekilde

bertaraf edin.

- Bu cihaz yalnızca evde kullanım için tasarlanmıştır. Cihazı, kullanım amacı haricinde herhangi bir şey için kullanmayın. Hareket halindeki taşıtlarda veya teknelerde kullanmayın. Dış mekanlarda kullanmayın. Yanlış kullanımlar yaralanmalara sebep olabilir.
- Çalıştırmadan önce elektrik kablosunu tamamen açın.
- Cihazı kenar kısımdan uzakta sabit, ısıya dayanıklı, düz ve kuru bir zeminde konumlandırın ve elektrikli ocak, fırın veya gazlı ocak gibi ısı kaynaklarının üzerinde veya yakınında kullanmayın.
- Çalışma sırasında titreşim cihazın hareket etmesine neden olabilir.
- Elektrik kablosunun bir tezgah ya da masanın kenarından sarkmasına, sıcak yüzeylere dokunmasına veya düğümlemesine izin vermeyin.
- Temizlemeden, hareket ettirmeye çalışmadan veya saklamadan önce daima cihazın kapalı olduğundan, prizden çekildiğinden ve soğuması için beklenildiğinden emin olun.
- Cihaz kullanılmadığı zaman daima cihazı OFF konumuna getirin, şalterini kapatın ve prizden fişini çekin.
- Güç kablosu, fiş veya cihaz herhangi bir şekilde hasar

görürse cihazı kullanmayın. Hasar görmüşse veya temizlik haricinde bakım gerekiyorsa, tehlikeyi önlemek için Sage Müşteri Hizmetlerine danışın veya [sageappliances.com](http://sageappliances.com) adresini ziyaret edin.

- Temizlik haricinde her türlü bakım, yetkili Sage servis merkezi tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır.
- Cihazın temizliği ve kullanıcı bakımı 8 yaşından küçük ve gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihaz ve kablosu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği bir yerde saklanmalıdır.
- Tüm elektrikli ev aletlerini kullanırken ilave güvenlik sağlamak için kaçak akım emniyet şalteri kurulması önerilir. Çalışırken anma akımı 30mA'dan daha yüksek olmayan emniyet şalterleri önerilir. Profesyonel tavsiye için bir elektrikçiye danışın.
- Kullanmadan önce daima cihazın düzgün bir şekilde kurulmuş olduğundan emin olun.
- Cihazı evye üzerinde kullanmayın.
- Ellerinizi, parmaklarınızı, saçınızı, kıyafetiniz ile ıspatuları ve diğer malzemeleri kullanım sırasında hareketli veya dönen

parçalardan uzak tutun.

- Cihazı, gıda ve/veya içecek hazırlamaktan başka bir şey için kullanmayın.
- Aşırı yük korumasının istemsiz sıfırlanması sebebiyle olası cihazın kendi kendine başlaması tehlikesinden kaçınmak için, harici bir anahtarlama cihazı (zamanlayıcı gibi) takmayın veya cihazı, cihazı düzenli olarak açıp kapatabilecek bir devreye bağlamayın.
- Kullanmadan önce tüm talimatları dikkatlice okuyun ve ileride bakmak üzere saklayın.
- Cihaz, yalnızca gözetilmeleri veya cihazın emniyetli bir şekilde kullanımına ilişkin talimat verilmesi ve ilgili tehlikeleri anlamaları kaydıyla düşük fiziksel veya zihinsel kabiliyetleri olan ya da deneyim veya bilgisi olmayan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Cihaz, gözetilmeleri veya cihazın emniyetli bir şekilde kullanımına ilişkin talimat verilmesi ve ilgili tehlikeleri anlamaları kaydıyla 8 ve üzeri yaştaki çocuklar tarafından kullanılabilir.
- Uygun havalandırmayı sağlamak için cihazı duvarlardan en az 15cm uzakta konumlandırın.

- Dondurma makinesi çalışırken hava menfezlerini kapatmayın.
- Herhangi bir malzemeyi dondurma haznesine doğrudan koymayın. Malzemeleri yalnızca dondurma kasesine koyun.
- Bu cihazın içinde yanıcı itici gaz içeren aerosol tüpler benzeri patlayıcı maddeleri muhafaza etmeyin.
- Dondurma makinesinin kapağını uzun süre açık bırakmayın. Ürün ile birlikte sağlananlar haricinde başka aksesuarlar kullanmayın.

 **UYARI**

Cihazın kasasındaki veya gömme yapısındaki havalandırma açıklıklarını kapatmayın.

 **UYARI**

Dondurma, dondurma kasesi içerisinde donup katılaşmış ise, buz çözme sürecini hızlandırmak için mekanik cihazlar veya başka yöntemler kullanmayın.

 **UYARI**

Soğutucu devresine zarar vermeyin.

 **UYARI**

Dondurma kasesi içerisinde elektrikli cihaz kullanmayın.

 **UYARI**

Cihazı bertaraf etmek için yalnızca yetkili bir atık bertaraf merkezini kullanın.



Gösterilen simge, bu cihazın normal evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiğini göstermektedir.

Cihaz, bu amaç için belirlenmiş bir yerel yetkili atık toplama merkezine veya bu hizmeti sağlayan bir satıcıya götürülmelidir. Daha fazla bilgi için, lütfen yerel yönetim makamaınıza danışın.



Elektrik çarpmasına karşı korunmak için, elektrik fişini, kabloyu veya cihazı su ya da başka bir sıvıya daldırmayın.

**YALNIZCA EVSEL KULLANIM  
AMAÇLIDIR BU TALİMATLARI SAKLAYIN**



## Özellikler

### OTOMATİK MOD

Otomatik mod, malzemeleri seçilen/istenilen kıvama gelene kadar çalkalar ve dondurur. Dört ön-ayarlı fonksiyondan birini seçin: Sorbe, donmuş yoğurt, gelato veya dondurma. Smart Scoop hazır olduğunda bip sesi çıkaracaktır.

### MANUEL MOD

Ön-zamanlı tarifler için dondurma yapma süresi manuel olarak ayarlanabilir.

### ÖN AYARLI FONKSİYONLAR

Sage® Smart Scoop™ seçebileceğiniz dört ön ayarlı fonksiyona sahiptir. Şu ayarlardan birini seçin; sorbe, donmuş yoğurt, gelato veya dondurma.


### ÖN SOĞUTMA

Tatlınızın tabanını hazırlarken makineyi önden soğutmak iyi bir uygulamadır. Bu opsiyonel fonksiyon makineyi yaklaşık -10 ila -30°C dereceye soğutacaktır ve genelde 5–10 dakika sürer.

### SOĞUK TUTMA

Tatlının kıvamı sağlandıktan sonra Soğuk Tutma özelliği karışımın erimesini 3 saate kadar önleyecektir. Makine bu modda iken kompresörün tatlının kıvamını sabit tutmak için aralıklı olarak çalışacağını unutmayın.

### ÇOCUK KİLİDİ

Sage® Smart Scoop™ çocuk kilidi özelliğine sahiptir. Çocuk kilidi modunu açmak için  basın ve 2 saniye basılı tutun. Bu modu iptal etmek için tekrar basın ve 2 saniye basılı tutun.

### EK MALZEMELER EKLEME

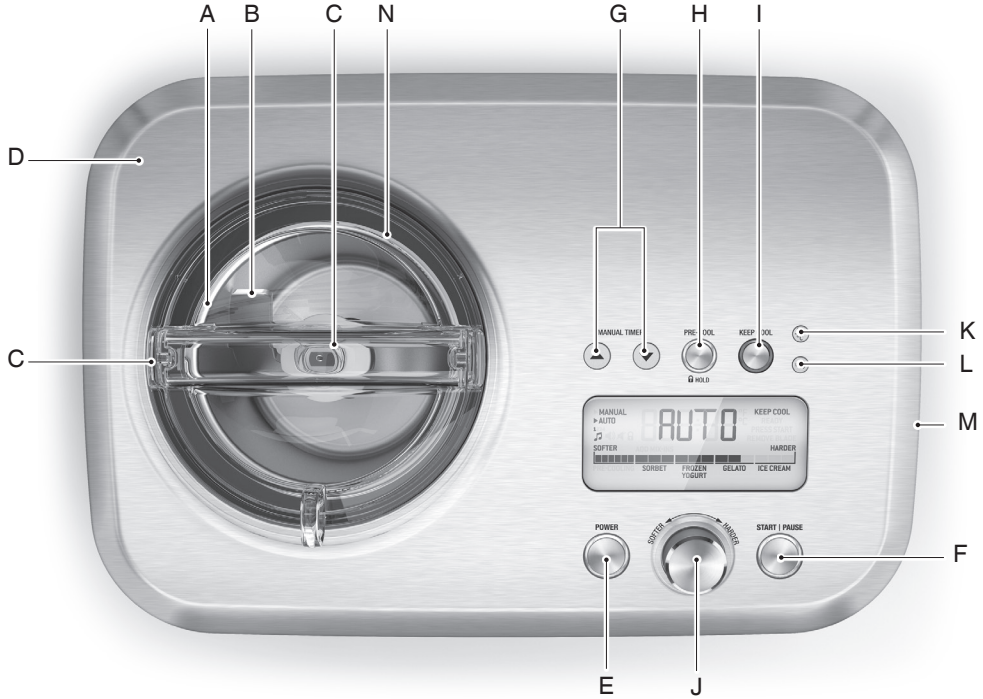
Çikolata parçacığı, taze meyve ve aroma gibi ek malzemeleri arkaya açılır kapaktan kolayca ekleyebilirsiniz. En sevdiğiniz lezzetlendiricileri ekleme zamanının geldiğini size bildirmek için dondurma makinesi bip sesi çıkaracak ve EK MALZEMELERİ EKLE yanıp sönecektir.

### SES

Dondurma makinesi, dondurmanız hazır olduğu zaman bir uyarı sesi çıkarır. Bu uyarı sesi, şunlardan birine ayarlanabilir: yüksek, düşük sesli veya sessiz.



## Bileşenler

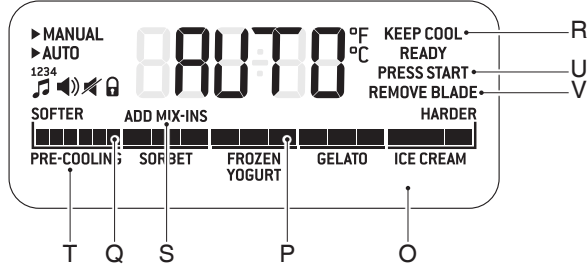


- A. **Anotlanmış dondurma kasesi**  
Bulaşık makinesinde yıkanması güvenli değildir ve dondurucuda saklanmamalıdır.
- B. **Kürek**
- C. **Kapak**
- D. **Paslanmaz çelik muhafaza**
- E. **POWER (GÜÇ)**
- F. **START / PAUSE (BAŞLAT / DURDUR)**
- G. **Manuel zamanlayıcı**
- H. **ÖN SOĞUTMA fonksiyonu**
- I. **Soğuk tutma**

- J. **Otomatik zamanlayıcı/Sertlik seçme düğmesi**  
Sorbe, donmuş yoğurt, gelato veya dondurma arasında seçim yapmanızı sağlar. Daha yumuşak dokulu tatlılar için düğmeyi sola çevirin veya daha sert dokulu tatlılar için sağa çevirin.
- K. **TEMP / UNITS (SICAKLIK / BİRİMLER) düğmesi**  
Santigrat ve Fahrenheit arasında seçim yapmanızı sağlar.
- L. **Ses**  
Yüksek ses, düşük ses veya sessiz arasında seçim yapın.
- M. **Kulplar**
- N. **Kâse haznesi**



**Anma Değerleri**  
220-240V ~ 50Hz 170-200W



## SMART SCOOP EKRANI

- O. LCD Kontrol Ekranı
- P. Sertlik seçme çubuğu
- Q. İlerleme gösterge çubuğu
- R. Soğuk Tutma, tatlıyı 3 saate kadar donmuş ve karışmış halde tutacaktır.
- S. Ek Malzemeleri Ekle, en sevdiğiniz karışımları ekleme zamanının geldiğini bildirmek için yanıp sönecektir.
- T. Ön Soğutma Ön soğutma, taban karışım eklenmeden önce soğutma haznesinin sıcaklığını optimum çalışma sıcaklığına düşürerek çalışır. Cihaz zaten soğuk olduğundan, donmak için daha az süre gerekecektir. Bu, harika bir gelatonun yoğun ve kremi kıvamını elde etmek için gereken karıştırmayı azaltacaktır.
- U. ÖN SOĞUTMA modunda iken, makinenin soğuduğunu ve karıştırmaya başlamak için hazır olduğunu belirtmek için Başlata Bas yanıp söner.
- V. Kürek palasını çıkar, tatlının bittiğini ve kürek palasının kâseden çıkarılabileceğini gösterir.

## AKSESUARLAR

- W. Anotlanmış dondurma kasesi
- X. Kaseyi kazımda kullanmak için spatula
- Y. Kürek
- Z. Küreğin ve kâsenin kolay temizliği için şişe fırçası



W



X



Y



Z





## Fonksiyonlar

### İLK KULLANIMDAN ÖNCE

#### Makineyi hazırlama

Dondurma makinenizin üzerinde bulunan tüm etiketleme ve ambalaj malzemelerini çıkarın ve bertaraf edin. Ambalajı bertaraf etmeden önce tüm parçalar ve aksesuarları çıkardığınızdan emin olun.

Kapağı, dondurma kasesini ve küreği makineden çıkarın. Bu parçaları ve aksesuarları ılık sabunlu su kullanarak temizleyin ve iyice durulayın. Tüm parçaların tamamen kurduğundan emin olun.

### İLK KULLANIM

#### İlk çalıştırma

- Küreği kasesin içine koyun.
- Malzemeleri tarifte verilen sıra ile kaseye koyun.



- Dondurma kasesini dondurma haznesine yerleştirin.
- Kase haznesinde 2 yiv bulunur. Kaseyi konumlandırırken, kasesin montaj çıkıntısını bu yivlere denk gelecek şekilde hizalayın.



- Takmadan önce KASE HAZNESİ ve dondurma kasesinin dış kısmının tamamen kuru olduğundan emin olun.



1. Kapağı yerine konumlandırmak için kapak tutamağını hizalama grafiğine uygun olarak hizalayın ve saat yönünde döndürerek LOCK konumuna getirin. **LOCK ▼**
2. Makineyi açmak için POWER düğmesine basın.
3. Sertlik seçme düğmesini istediğiniz tatlıya uygun olarak döndürün. Karıştırma işlemini başlatmak için START / PAUSE düğmesine basın. Geçen süre LCD ekran üzerinde gösterilecektir.
4. Tatlınız istenilen kıvama ulaştığında Smart Scoop bir uyan sesi çıkaracaktır.

## ÖN SOĞUTMA



### NOT

ÖN SOĞUTMA yalnızca bekleme modunda START / PAUSE düğmesine basmadan önce çalıştırılabilir.

- a) ÖN SOĞUTMA, dondurma makinesinin sıcaklığını düşürerek, tatlınızı hazırlamak için gereken süreyi kısaltır. İsteğe bağlıdır ve karıştırma işleminden önce dondurma tabanınızı hazırlarken kullanılması idealdir.
- b) ÖN SOĞUTMA fonksiyonunu seçmek için PRE-COOL düğmesine basın. Düğmeyi çevreleyen ışık, makinenin ÖN SOĞUTMA modunda olduğunu göstermek için beyazdan kırmızıya dönecektir. Bu mod, yaklaşık 5-10 dakika sürede makinenizi yaklaşık -10°C ila -30°C arasında soğutacaktır. Dondurma makinesi ideal sıcaklığa ulaştığında, LCD ekran üzerinde READY (Hazır) ışığı yanacak ve PRESS START (BAŞLATA BASIN) ışığı yanıp sönecektir. Kürek 15 dakika sonra dönmeye başlayacaktır ancak START / PAUSE düğmesine basılmadığı sürece donmuş tatlıyı yapmaya başlamayacaktır. Bu fonksiyonda LCD ekran sıcaklığı gösterir, ÖN SOĞUTMA ışığı yanar ve ilerleme göstergesi kayarak size bu modda olduğunuzu gösterir.
- c) ÖN SOĞUTMA 20 dakikanın ardından beklemeye dönecektir veya alternatif olarak yeniden PRE-COOL düğmesine basarak veya ön soğutma modunu devre dışı bırakacak olan START / PAUSE düğmesine basarak kapatılabilir.



### NOT

Ön soğutmanın ardından karıştırmanın başlaması için START / PAUSE düğmesine basılması gerekir.



## Bakım ve Temizlik

POWER düğmesine basarak dondurma makinesinin kapalı olduğundan emin olun. START / PAUSE düğmesinin LED ışığı artık kırmızı yanmıyorsa dondurma makinesi kapalıdır. Elektrik fişini prizden çekin. Demonte edip temizlemeden önce dondurma makinesinin kompresörünün soğumasını bekleyin.

### PASLANMAZ ÇELİK MUHAFAZANIN TEMİZLİĞİ

1. Paslanmaz çelik muhafazanın dış kısmını ve LCD ekranı yumuşak nemli bir bezle silin. LCD ekranı temizlemek için kuru kağıt havlu veya bez kullanmayın, dondurma makinesinin herhangi bir parçasını temizlemek için aşındırıcı bir temizleyici veya metal bulaşık süngeri kullanmayın, bunlar yüzeyi çizecektir.



#### NOT

Paslanmaz çelik muhafazayı asla suya daldırmayın ve bulaşık makinesine koymayın. Su veya temizlik sıvılarının düğmelerin veya kontrol panelindeki LCD ekranın altına kaçmamasına dikkat edin.



#### NOT

Dondurma haznesini temizlemek için ünitenin oda sıcaklığında olduğundan emin olun. Sabunlu su ve yumuşak, nemli bir bezle silin.

2. İç haznede krema, süt, çikolata vb. taşması olması durumunda yumuşak, nemli bir bez ile dikkatlice temizleyin.
3. Elektrik fişini prize takmadan önce tüm yüzeylerin iyice kurumasını bekleyin.

### KAPAĞI TEMİZLEME

Kapak yumuşak bir sünger kullanılarak ılık sabunlu suda temizlenebilir. Yüzeyi çizebileceklerinden aşındırıcı bir temizleyici veya metal bulaşık süngeri kullanmayın. Dondurma makinesine yerleştirmeden önce tüm yüzeylerin iyice kurumasını bekleyin.

### DONDURMA KASESİNİN TEMİZLİĞİ

Dondurma kasesini yarısına kadar ılık, sabunlu su ile doldurun. Aşındırıcı olmayan sıvı temizleyici ve hafif sprey solüsyonu kullanılabilir. 10-20 dakika bekletin.



#### NOT

Dondurma kasesini bulaşık makinesinde TEMİZLEMİYİN.

### KÜREĞİN TEMİZLİĞİ

1. Küreği ılık, sabunlu su ile temizleyin. Tüm dondurmaya temizlemek için ürünle birlikte verilen şişe fırçasını küreğin orta kısmından sokun.



2. Dondurma makinesini yeniden monte etmeden önce tüm yüzeylerin iyice kurumasını bekleyin.



#### NOT

Küre ve kapak bulaşık makinesinin YALNIZCA en üst rafında temizlenebilir.


### SAKLAMA

Cihazı dik bir konumda ve destek ayaklarının üstünde dengede saklayın. Dondurma makinesinin üstüne bir şey koymayın.



## Sorun Giderme

SORUN	BASİT ÇÖZÜM
<b>Dondurma donmuyor</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• START / PAUSE düğmesine basılması gerekiyor.</li><li>• Dondurmada alkol var? Çok fazla veya çok erken eklendi.</li><li>• Dondurma makinesinin etrafında yeterli havalandırma olduğundan emin olun. Dondurma makinesi ile bitişik sert yüzeyler arasında en az 15cm bırakılmasını tavsiye ediyoruz.</li></ul>
<b>Kürek hareket etmiyor</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• İlk 5 dakika için ön soğutma fonksiyonu seçildiğinde kürek hareket etmiyor.</li><li>• Merkez milinin plastik küreğe doğru şekilde yerleştirilip yerleştirilmediğini kontrol edin; merkez mili hareket etmiyorsa makinede bir sorun olabilir - Sage® müşteri hizmetlerini arayın.</li></ul>
<b>Kapak yerine oturmuyor</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kürek ve kase doğru şekilde yerine oturmamış - kase nin tutamağının oyuklara tam oturduğundan ve küreğin doğru şekilde yerleştirildiğinden emin olun.</li></ul>
<b>Donmuş tatlı belirlenen sürede donmuyor</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tatlı karışımı dondurma kasesine koyulduğunda manuel ayarlama da belirlenen süre için çok sıcaktı.</li><li>• Farklı malzemeler ve miktarlar donma süresini etkileyecektir. Yumurta/alkol gibi malzemeler kullanırken daha fazla bekleyin.</li></ul>
<b>Karıştırma işleminden sonra kase çıkmıyor</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Malzemeler kase nin kenarından hazneye dökülmüş olabilir. Makineyi kapatın ve dondurmanın buzunun çözülmesi için 10–20 dakika bekleyin. Ardından kaseyi çıkartın ve dondurma makinesinin iç haznesini silin.</li></ul>
<b>Nasıl yumuşak kıvamlı dondurma yapabilirim?</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sertlik göstergesi çubuğundaki donmuş tatlılar yalnızca kılavuz niteliği taşır. Yumuşak kıvamlı tatlinızı, sorbe ayarı ile yapmayı deneyin. Dondurma yeterince sert değilse sertliğini artırabilirsiniz.</li></ul>
<b>Dondurmanın daha sert olmasını istiyorum!</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Dondurmayı dondurma kasesinden ayırın, başka bir hava geçirmez kaba koyun ve 1–2 saat daha veya istenilen sertliğe ulaşana kadar dondurucuda bekletin.</li></ul>
<b>Karışım malzemelerini krema tabanına koyabilir miyim?</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Karışım malzemelerini en son belirtildiğinde koyun. <b>Not:</b> Meyve gibi malzemeler genellikle çok erken eklenmiş ise karıştırma işlemi sırasında parçalanabilir.</li></ul>

SORUN	BASİT ÇÖZÜM
<b>Dondurma makinem kısa süreliğine titriyor gibi görünüyor?</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dahili kompresör, çalıştırma sırasında gürültü ve titreşimi azaltmak için özel kauçuk ayaklar üzerine monte edilmiştir. Soğutma gerekmediğinde kompresör otomatik olarak kapanacaktır ve 1–2 saniyelik küçük bir titreşim normaldir.</li> </ul>
<b>Kontrol fonksiyonları çalışmıyor?</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Çocuk kilidi açık olabilir. Kilidi devre dışı bırakmak için HOLD  düğmesini 2 saniye boyunca basılı tutun.</li> </ul>
<b>Dondurma makinesi son ayarımı hatırlamıyor?</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dahili bilgisayar ayarları yalnızca START / PAUSE düğmesine basıldığında hatırlayacaktır.</li> </ul>
<b>Sıcaklık Fahrenheit şeklinde görünüyor</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sıcaklık birimlerini değiştirmek için <math>\frac{^{\circ}F}{^{\circ}C}</math> düğmesine basın.</li> </ul>
<b>Dondurma karışmıyor ancak kompresör açık</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ÖN SOĞUTMA etkinleştirilmiştir.</li> <li>Kompresörün kullanım ömrünü uzatmak adına kompresörün üzerinde bir kendinden zamanlayıcı bulunur. Kompresörün etkin hale gelmesi için lütfen 3 dakika bekleyin.</li> </ul>
<b>Dondurmam buzlu. Neden?</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bazı tatlılar içlerinde karışımı daha buzlu yapan daha yüksek su içeriğine sahiptir.</li> </ul>
<b>Dondurmayı dondurucudan çıkardım ve çok sert. Neden?</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ev yapımı dondurma, daha az hava içerdiği için dışarıdan alınan dondurmadan daima daha sert olur. Dondurmayı servis etmeden 5–10 dakika önce çıkarmanızı tavsiye ederiz.</li> </ul>
<b>Dondurma kasesini dondurucuya koyabilir miyim?</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dondurma çok sert halde donacağından ve kaşıkla alması çok zor olacağından dondurma kasesini dondurucuya koymayı tavsiye etmiyoruz. Kaseden dondurma almak için keskin veya metal malzemeler kullanmayın, kaplamayı çizebilir.</li> </ul>

**İthalatçı Firma:**

Aykut Global İthalat İhracat Anonim Şirketi  
 Altunizade Mah. Ord. Prof. Dr. Fahrettin Kerim  
 Gökay Cad. No:13/3  
 Üsküdar 34662 - İstanbul / TÜRKİYE Üsküdar Vergi  
 Dairesi - 122 082 7157  
 Tel: 0216 634 44 44  
 Faks: 0216 634 39 88

**İmalatçı Firma:**

Sage Appliances GmbH, Johannstr. 37, 40476  
 Düsseldorf, Deutschland  
 Telefon: +49 800 5053104  
 BRG Appliances Limited  
 Unit 3.2, Power Road Studios, 114 Power Road,  
 London, W4 5PY Telefon (Birleşik Krallık Sabit Hat):  
 +44 808 178 1650 Cep Telefonu Çağruları (Ulusal  
 Ücretli Hat):+44 333 0142 970

**Taşıma ve Nakliye Sırasında Dikkat Edilecek****Hususlar:**

- Ürününüzü dolu veya boş kullanırken, düz ve kayfan olmayan zeminler üzerinde durmasını sağlayınız.
- Ürünü bir zemine koyarken ürün ile zemin temasının hızlı ya da sert olmamasını sağlayınız. Aksi takdirde ürün zarar görebilir.
- Taşıma veya nakliye sırasında ürünün boş ve kuru olmasını sağlayınız, titreşime ve darbeye maruz kalmayacak bir koruma veya ambalaj ile bu işlemin yapılması gerekmektedir.

**Kullanım Hatalarına İlişkin Bilgiler:**

Ürünün amacına uygun olarak kullanılmaması durumunda ürün ve/veya kişiler zarar görebilir. Tanıtma ve kullanım kılavuzu okunmalı ve ürün bu talimatlara uygun olarak kullanılmalıdır.

**Kullanım Ömrü Bilgisi:**

6502 Tüketici koruma kanunu tarafından satış sonrası hizmetler yönetmeliği ek liste de tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır.

**Enerji Tüketimi Açısından Verimli Kullanıma İlişkin Bilgiler:**

Kısıtlı enerji kaynaklarımızı verimli kullanmak adına, ürününüzü aktif olarak kullanmadığınız sürece fişten çekiniz. Standby özelliği olan modellerde ürünü standby modunda bırakmamaya özen gösteriniz.

**Ürünün Montajı:**

Ürünün montajı için teknik kişiye ihtiyaç yoktur. Tanıtma ve kullanma kılavuzundaki talimatlara göre ürünü kullanıma hazır hale getirebilirsiniz. Ürününüzü ılık su ile temizledikten sonra güvenle kullanabilirsiniz.

**Satış Sonrası Hizmetler:**

Telefon: 44 44 784 - 08504737271  
 Adres: Barbaros Mahallesi Sedef Sokak  
 Validebağ Konakları A2 Blok D:19  
 Üsküdar - İstanbul

Güncel yetkili servis iletişim bilgileri ve yedek parça malzeme temini için yukarıda iletişim bilgileri bulunan Müşteri Hizmetleri ile iletişime geçebilirsiniz. Tüketiciler, şikayet ve itirazları konusundaki başvurularını tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapabileceklerdir. Ürünün 6502 sayılı Tüketicinin Koruması korunması hakkında kanun da tanımlanmış ve 'Ayıplı mal' olarak nitelendirilen kapsama 44 girmesi durumda;

(1) Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici;

- Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,
- Satılanı alıkoymuş ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,
- Aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme, İmkan varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, seçimli haklarından birini kullanabilir.

(2) Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi hakları üretici veya ithalatçıya tarışı da kullanılabilir. Bu fıkradaki hakların yerine getirilmesi konusunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur. Üretici veya ithalatçı, malın kendisi tarafından piyasaya sürülmesinden sonra ayıbın doğduğunu ispat ettiği takdirde sorumlu tutulmaz.

(3) Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesinin satıcı için orantısız güçlükleri beraberinde getirecek olması halinde tüketici, sözleşmeden dönme veya ayıp oranında bedelden indirim haklarından birini kullanabilir. Orantısızlığın tayininde malın ayıpsız değeri, ayıbın önemi ve diğer seçimlik haklara başvurmaın tüketici açısından sorun teşkil edip etmeyeceği gibi hususlar dikkate alınır.

(4) Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi haklarından birinin seçilmesi durumunda bu talebin satıcıya, üreticiye veya ithalatçıya yöneltilmesinden itibaren azami otuz iş günü, konut ve tatil amaçlı taşınmazlarda ise altmış iş günü içinde yerine getirilmesi zorunludur. Ancak, bu kanunun 58 inci maddesi uyarınca çıkarılan yönetmelik eki listede yer alan mallara ilişkin, tüketicinin ücretsiz onarım talebi, yönetmelikte belirlenen azami tamir süresi içinde yerine getirilir. Aksi halde tüketici diğer seçimlik haklarını kullanmakta serbesttir.

(5) Tüketicinin sözleşmeden dönme veya ayıp oranında bedelden indirim hakkını seçtiği durumlarda, ödemiş olduğu bedelin tümü veya bedelden yapılan indirim tutarı derhal tüketiciye iade edilir.

# SERVIS LİSTESİ

## YILDIRIM SOĞUTMA

0322 444 30 66  
P.T.T MAHALLESİ 3556. SOKAK NO: 4/1 YÜREĞİR  
ADANA

## AKDENİZ SOĞUTMA

0533 713 11 40  
HIZIRBEY MAHALLESİ 1509 SOK. NO:3/2/A MERKEZ  
ISPARTA

## ABDULLAH KARACA

0344 221 87 04  
İSMETPAŞA MAH. BELLİ İŞHANI ALTI NO:3/A MERKEZ  
KAHRAMANMARAŞ

## SANAL BİLGİSAYAR DAYANIKLI TÜKETİM MALLARI TURİZM Pazarlama SANAYİ VE TİCARET LTD.ŞTİ.

0324 622 18 51  
ÖĞRETMENLER MAH. RASİM DOKUR CADDESİ ÇOPUR APT. NO:8 TARSUS  
MERSİN

## HAYAT ELEKTRONİK ELEKTRİK KİMYA ÜRETİM Pazarlama SERVİS VE DANIŞMANLIK

0424 444 30 66  
İZZET PAŞA MAHALLESİ HACI TEVHİK EFENDİ SOKAK NO: 36 D MERKEZ  
ELAZIG

## ERKAN TEKNİK

0446 214 24 64  
KARAAĞAÇ MAH. ŞEHİT POLİS KENAN ARDIÇ CAD.NO:3/2Z4  
ERZİNCAN

## UĞUR OTOMASYON

0532 178 41 32  
TOPÇULAR MAHALLESİ TOMURCUK SOKAK NO: 14 B01 MERKEZ  
İGDIR

## GÜLTEPE SOĞUTMA

0432 216 48 90  
BAHÇIVAN MAHALLESİ ABDURAHMAN GAZI 3. SOKAĞI NO : 5/2A İPEKYOLU  
VAN

## YAŞAR ŞEN

0533 713 11 40  
ÇAY MAHALLESİ ZİNCİRLİ HAN SOKAK NO:14/1 SANDIKLI  
AFYONKARAHİSAR

## ÜÇGEN SOĞUTMA

0256 811 55 12  
YENİ MAH SELANIK CAD. İNAN APT. NO:61/4 DİDİM  
AYDIN

## KIRCA TEKNİK SERVİS

0532 727 43 52  
MENDERES MAHALLESİ SEYFİ DEMİRSOY CAD. NO: 6 A BUCA  
İZMİR

## SEFA TEKNİK

0232 632 11 62  
İNKILAP MAHALLESİ VAKIF SOKAK NO: 3/A BERGAMA  
İZMİR

## DENİZ İSITMA SOĞUTMA

0543 965 39 39  
ÜNALAN MAHALLESİ 1.BOSTANCI SOKAK NO: 24 A UŞAK MERKEZ  
UŞAK

## RAM BİLGİSAYAR

0488 215 12 42  
BAHÇELİEVLER MAH.STAD CADDESİ NO 5/A  
BATMAN

## İDEAL OTOMASYON BİLGİ İŞLEM

0342 339 16 72  
DEĞİRMİÇEM MAHALLESİ M. AKSOY BLV.NO:75/C  
GAZİANTEP

## GAP SOĞUTMA

0414 444 30 66  
KARSIYAKA MAHALLESİ KARŞIYAKA CAD. NO: 85 B HALİLİYE  
SANLIURFA

## MERKEZ TEKNİK SERVİS İKLİMLENDİRME

0312 381 04 00  
DURALI ALIÇ MAHALLESİ ŞEHİT HAKAN YORULMAZ CADDESİ NO : 66 B  
MAMAK  
ANKARA

## SANTA TEKNİK

0312 484 07 99  
GAZIOSMANPAŞA MAHALLESİ PLEVNE CADDESİ NO : 22 B GÖLBAŞI  
ANKARA

## MEVSİM İKLİMLENDİRME İNŞAAT SANAYİ VE TİCARET LIMITED ŞİRKETİ

0532 773 05 96  
ARIFIYE MAH. MUSTAFA KEMAL ATATÜRK CAD. NO:22/A ODUNPAZARI  
ESKİŞEHİR

## ÖZEN ELEKTRONİK

0454 212 04 40  
HACİSİYAM MAH. İNÖNÜ CAD. KABACAĞUZ SOKAK NO:3 GİRESUN  
GİRESUN

## KMS SATIŞ SONRASI HİZMETLER

0366 214 26 96  
İSMALBEY MAH. ŞEHİT ERTAN SIVRİOĞLU SOKAK NO: 51  
KASTAMONU

## UZMANLAR TEKNİK İSİ, SOĞUTMA SİSTEMLERİ

0366 215 37 86  
AKTEKKE MAHALLESİ FAKÜLTE SOKAK NO:6 A MERKEZ  
KASTAMONU

## ÖZEN ELEKTRONİK

0452 444 30 66  
YENİ MAHALLESİ 322 SOKAK NO: 10 A ALTINORDU  
ORDU

## UĞUR ELEKTRONİK

0286 566 80 30  
İSMETPAŞA MAHALLESİ MÜLAZİM RIZA SOKAK NO:8-14/1 ÇANAKKALE  
ÇANAKKALE

## MUTLU ORTA

0284 715 22 71  
YUKARI ZAFERİYE MH. İLYAS BEY CD. NO: 15/26 KEŞAN  
EDİRNE

## KİNETİK ELEKTROMEKANİK ENERJİ GÜVENLİK SİSTEMLERİ SANAYİ TİCARET LIMITED ŞİRKETİ

0212 787 20 40  
FERHATPAŞA MAH. ATATÜRK CAD. HAMDİ ŞANLI APT. BLOK NO: 44 İÇ KAPI  
NO: 207 CATALCA  
İSTANBUL

## SEVİNC ELEKTRİK

0212 582 33 25  
YENİDOĞAN MAHALLESİ 48. SOKAK NO:103 A ZEYTİNBURNU  
İSTANBUL

## ŞEKER SOĞUTMA ELEKTRİK ELEKTRONİK KLİMA BEYAZ EŞYA

0532 591 04 22  
CEVİZLİ MAH. NEŞE SOKAK NO:20/B MALTEPE  
İSTANBUL

## ER TEKNİK

0288 444 30 66  
KURTULUŞ MAHALLESİ GAZİ MUSTAFA KEMAL BULVARI NO: 74 A BABAESKİ  
KIRKLARELİ

## KARDEŞLER ELEKTRİK

0262 646 64 28  
OSMAN YILMAZ MAHALLESİ KADIOĞLU CADDESİ NO : 17 B GEBZE  
KOCAELİ



## GARANTİ

### CİHAZ SAHİBİNİN

İsim: .....

Adres: .....

EvTel: .....

Cep Tel: .....

İş Tel: .....

E-mail: .....

#### ÖNEMLİ NOT

Lütfen bu kuponu sağ tarafta yazılı olan adrese gönderiniz.



Altunizade Mah. Ord. Prof.  
Dr.Fahrettin Kerim Gökay Cad.  
No:13/3 Üsküdar/İSTANBUL  
T: 0216 634 44 44/ F: 0216 634 45 70

### GARANTİ BELGESİ

- Garanti süresi, malın teslim tarihinden başlar ve 2 (iki) yıldır.
- Malın bütün parçaları dahil olmak üzere malın tamamı garanti süresince garanti kapsamındadır.
- Malın ayıplı olduğunun anlaşılmaması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan;  
a- Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,  
b- Satılanı alıkoymup, ayıp oranında satış bedlinde indirim isteme,  
c- Asın bir masraf gerektirmediği taktirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,  
ç- imkan varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
- Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi hakları üretici veya ithalatçıya karşı da kullanılabilir. Bu fıkradaki hakların yerine getirilmesi konusunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur. Üretici ve ithalatçı, malın kendisi tarafından piyasaya sürülmesinden sonra ayıplı doğduğunu ispat ettiği taktirde sorumluluğu tutulamaz.
- Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesinin satıcı için orantısız güçlükleri beraberinde getirecek olması halinde tüketici, sözleşmeden dönme veya ayıp oranında bedelden indirim haklarından birini kullanabilir. 1 Orantısızlığın tayininde malın ayıpsız değeri,

- aybının önemi ve diğer seçicilik haklara basvurmanın tüketici açısından sorun teşkil edip etmeyeceği gibi hususlar dikkate alınır. Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi haklarından birinin seçilmesi durumunda bu talebin satıcıya, üreticiye veya ithalatçıya yöneltilmesinden itibaren azami otuz is günü, konut ve tatil amaçlı tasınmazlarda ise altmış is günü içinde yerine getirilmesi zorunludur.\* Ancak, bu Kanununun 58 inci maddesi uyarınca çıkarılan yönetmelik eki listede yer alan mallara ilişkin, tüketicinin ücretsiz onarım talebi, yönetmelikte belirlenen azami tamir süresi içinde yerine getirilir. Aksi halde tüketici diğer seçicilik haklarını kullanmakta serbesttir.
- Tüketicinin sözleşmeden dönme veya ayıp oranında bedelden indirim hakkını seçtiği durumlarda, ödemiş olduğu bedelin tümü veya bedelden yapılan indirim tutun derhal tüketicisyne iade edilir.
- Seçicilik hakların kullanılması nedeniyle ortaya çıkan tüm masraflar, tüketicinin seçtiği hakkı yerine getiren tarafta karşılanır. Tüketicisi bu seçicilik haklarından biri ile birlikte 11/1/2011 tarihli 6098 sayılı Türk Borçlar Kanunu hükümleri uyarınca tazminat da talep edebilir.

## GARANTİ

## GARANTİ BAŞLATMA KUPONU

Satıcı Firma Kaşe ve İmza

Yetkili Servis Kaşe ve İmza

CİHAZIN	CİNSİ :		SATIŞ TARİHİ :	
	MARKASI :		FATURA NO :	
	MODELİ :		MONTAJ TARİHİ :	
	SERİ NO :			

Üretici veya İthalatçı Firmanın	Satıcı Firmanın	Ürünün
Ünvanı: Aykut Global İthalat İhracat A.Ş.	Ünvanı:	Markası:
Adres: Altunizade Mah. Ord. Prof. Dr. Fahrettin Kerim Gökay Cad. No: 13/3 Üsküdar/İSTANBUL	Adres:	Cinsi:
Telefonu: 0216 634 44 44	Telefonu:	Modeli:
Faks: 0216 634 45 70	Faks:	Bandrol ve Seri No:
	e-posta:	Teslim Tarihi:
	Fatura Tarih ve Sayısı:	Garanti Süresi: 2 Yıl
	Teslim Tarih ve Yeri:	Azami Tamir Süresi: 20 iş günü

Üretici veya İthalatçı Firmanın	Satıcı Firmanın	Ürünün
Yetkili İmzası:	Yetkili İmzası:	Yetkili İmzası:
Firma kaşesi:	Firma kaşesi:	Firma kaşesi:

\* Aykut Global İthalat İhracat Anonim Şirketi tarafından verilen işbu garanti, cihazın anormal bir şekilde ve/veya maksat dışı kullanılmasından dolayı doğacak arızaların giderilmesini kapsadığı gibi aşağıda belirtilen hususlarda garanti dışı kalır.

1- Müsteriye tesliminden sonra meydana gelen hasar ve arızalar, 2- Kullanma hatalarından meydana gelen hasar ve arızalar, 3- Voltaj düşüklüğü ve fazlalığı, 4- Hatalı elektrik ve su tesisatı, uygun olmayan su kullanmak, 5- Cihazın etiketinde yazılı voltajdan farklı voltajda kullanma nedeni ile hasar ve arızalar, 6- Cihazın dış bölümleri ile ilgili saç ve plastik aksamın çizilme ve/veya kırılması, 7- Cihazlarımız ev tipidir, ticari ve endüstriyel kullanma uygun değildir. 8-. Garanti Belgesi üzerinde veya cihaz üzerindeki seri numarasında tahrifat yapıldığında GARANTİ GEÇERSİZDİR.

# Müşteri Hizmetleri

# 444 4 784

**Mail:** [info@aykutglobal.com.tr](mailto:info@aykutglobal.com.tr)  
Adres: Barbaros Mah. Sedef  
Sok. A2 Blok No:19 Üsküdar/  
İSTANBUL

# Sage®

İthalatçı Firma  
Aykut Global İthalat İhracat A.Ş.  
Altunizade Mah. Ord. Prof. Dr. Fahrettin Kerim  
Gökay Cad. No:13/3 Üsküdar/İSTANBUL  
Tel: 0216 634 44 44  
[www.aykutglobal.com.tr](http://www.aykutglobal.com.tr)